



Espediente zk./Nº Expediente: 2025SZUZ0018

Erreg. data/Fecha Reg: 2025/03/24

Erreg. zk./ Nº Registro: 006911

Gaia/Asunto: EPLeri Zuzeneko Dirulaguntza 2025 - Subvención Directa a EPLE 2025

Eskatzailea/Solicitante: EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEA

NAN(IFK)/DNI(NIF): G20833331

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEak jarduerak sustatzen ditu Errenterian.

EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEA promociona la actividad en el municipio de Errenteria.

Elkarte horrek ekintzak antolatzen ditu, herriaren kulturari nahiz herriaren izen onaren hedapenean eragina dutenak.

La mencionada asociación organiza actividades que repercuten en la vida cultural de la villa, así como en la difusión y buen nombre de la misma.

Udalak ekintza horiek interesgarritzat dituen heinean, bultzatzea erabaki zuen, diruz lagunduz. Helburu horrekin, aurtengo aurrekontuan partida bat sortu zuen elkartearen izenarekin.

El Ayuntamiento considera de interés las actividades que realiza la asociación citada, por lo que decidió fomentarlas mediante el otorgamiento de una subvención. Para ello, incluyó en el presupuesto del presente ejercicio una partida a nombre de la asociación.

Dirulaguntza aurreikusia dago dirulaguntzen Plan Estrategikoan

La subvención está contemplada en el Plan Estratégico de subvenciones.

Dekretu honen eranskinean zehazten dira bi aldeek dirulaguntza honi dagokionez dituzten betebeharrak.

En el anexo al presente decreto se concretan las obligaciones de ambas partes respecto a la presente subvención.

EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek eskaeraren bidez (Sarrera Erregistro Zenbakia: 2025-6911) Errenteriako Udalarekin dirulaguntza izenduna sinatzea eskatu du, kirol entitateak aurkeztutako proiektua finantzatzeko, guztira 44.590,00-euroko aurrekontuarekin, 2025 urterako kirol entitatearen egitura orokorra dinamizatzearen inguruan eta proiektu horrek bere baitan hartzen dituela hainbat kategoriatan sailkatutako ekipo guztiak, eskola kirolari senior mailako lehenengo ekipora arte. Horretaz gain, EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartek aurkeztutako proiektuak ekintza hauek egitea jasotzen du: "Pilotaren eskola", pilotariak prestatzera bideratua, kudeatzea, "Pilota lehiaketa amateurren

EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea (Número Registro Entrada: 2025-6911) ha solicitado mediante presentación de instancia la firma de una subvención nominativa con el Ayuntamiento de Errenteria para la financiación del proyecto presentado por la entidad deportiva, con un presupuesto total de 44.590,00-euros, consistente en la dinamización de la estructura general de la entidad deportiva para el año 2025, que incluye a todos sus equipos encuadrados en diferentes categorías, desde el deporte escolar hasta el primer equipo federado de categoría senior. Adicionalmente, el proyecto presentado por EPLE – Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea, incluye la realización de las siguientes actividades: Gestión de la "Escuela de



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

kudeaketa: Zuloaga Memoriala esku pilota binaka modalitatean eta Joaquin Etxeberria Memoriala erremintako modalitatean” eta “Herriarteko - 2024 lehiaketan parte hartzea”, eta pilota profesionaleko jaialdi bat antolatzea.

Erakundeak diruz lagundu daitekeen programaren diru-sarreraren eta gastuen balantzea aurkeztu du, eta gainfinantzaketarik ez dagoela egiaztatu da. Justifikazioko memoria aurkeztean gainfinantzaketa dagoela egiaztatzen bada, aldeaz aurretik ordaindutako dirulaguntza, osorik edo zati batean, itzultzeko espedienteak izapidetuko da.

Espedienteak jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza ematearen aldekoak:

- Kirolak Departamentuko Teknikariak 2025eko maiatzaren 14an emandako txostena.

Kontuhartzaileak 2025eko ekainaren 13an espedienteak fiskalizatu du.

ZUZENBIDE OINARRIAK

38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntza Orokorrei buruzkoa.

887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21koa, 38/2003 Dirulaguntza Orokorrei buruzko Legearen Erregelamendua.

Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-).

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta Udaleko Aholkulari Juridikoak espedienteak jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Pelota” dedicada a la formación de pelotaris, “Gestión de diferentes torneos amateurs de pelota: Memorial Zuloaga en la modalidad de mano parejas y Memorial Joaquín Etxeberria en la modalidad de herramienta”, “Participación en el Torneo Interpueblos - 2025” y organización de un festival de pelota profesional.

La entidad ha presentado un balance de ingresos y gastos del programa subvencionable en la que queda acreditada la inexistencia de sobrefinanciación. En el caso de que al presentar la Memoria Justificativa se acredite la existencia de sobrefinanciación se tramitará un expediente de devolución, total o parcial, de la subvención abonada anticipadamente.

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables al otorgamiento de la subvención:

- Informe del Técnico de Deportes de fecha 14 de mayo de 2025.

La interventora con fecha 13 de junio de 2025 ha fiscalizado el expediente.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la Asesora Jurídica Municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.



**ERRETERIA
UDALA**
Kirolak / Deportes

Honen bidez,

Por la presente,

EBATZI DUT

RESUELVO

1.- EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEAri 37.050,00 euroko dirulaguntza ematea 2024. urtean zehar bere proiektua gauzatu dezan, jarraian agertzen den eranskinean ezarritako baldintzetan.

1.- Conceder a la asociación EPLE ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN ELKARTEA una subvención de 37.050,00 euros para la ejecución de su proyecto durante el año 2024 en los términos establecidos en el anexo que se muestra a continuación.

2.- 37.050,00 euroko gastua xedatzea, indarrean dagoen aurrekontuko 1.1530.481.09.341.10 (7722) partidaren kontura (AD-1505).

2.- Disponer un gasto de 37.050,00 euros con cargo a la partida 1.1530.481.09.341.10 (7722) del vigente presupuesto (AD-1505).

3.- Dirulaguntzaren ordainketa honela egingo da:

3.- El pago de la subvención se realizará de la siguiente forma:

- %80, 29.640,00 euro, hilabeteko epean dirulaguntza ematen den ebazpenetik hasita.

- 80%, 29.640,00 euros, en el plazo de un mes tras la firma de la resolución de concesión de la subvención.

- %20, 7.410,00 euro, proiektua gauzatu eta horren justifikazioa aurkeztu ondoren, betiere Udalak justifikazioa nahikotzat jotzen badu (sail teknikaria, kontuhartzailea eta dagokion zinegotzi delegatua).

- 20%, 7.410,00 euros una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación de la misma, siempre que dicha justificación sea considerada suficiente por el Ayuntamiento (el técnico del área, la interventora municipal y la concejala delegada correspondiente).

4.- Ebazpen hau jakinaraztea onuradun elkarteari eta ezagutaraztea Ogasuna eta Garapen Ekonomikoa departamentuari. Era berean, Dirulaguntzen Datu Basera (BDNS) bidaltzea eta Udalaren gardentasun atarian argitaratzea dirulaguntzaren honako datuak: zenbatekoa, xedea eta erakunde onuradunaren izena.

4.- Notificar esta resolución a la asociación beneficiaria y ponerla en conocimiento del departamento de Hacienda y Desarrollo Económico. Asimismo, remitirla a la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y publicar en el portal de transparencia del Ayuntamiento los siguientes datos relativos a la subvención: importe, finalidad y nombre de la entidad beneficiaria.

Errenteria, sinaduran agertzen den datan.

Errenteria, a la fecha de la firma.

Kirolak Zinegotzi Delegatua / La Concejala Delegada de Deportes

Leire Mazizor Egilegor



ERANSKINA / ANEXO

**ERRETERIAKO UDALAK EPLE -
ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN
ELKARTEARI EMANDAKO ZUZENEKO
DIRULAGUNTZA**

**SUBVENCIÓN DIRECTA CONCEDIDA POR EL
AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA A EPLE -
ERRETERIAKO PILOTAREN LAGUNEN
ELKARTEA**

AZALPENA:

I.- 2004 urtetik EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartea dirua irabaztea xede ez duen erakunde pribatu gisa dago eratua, izaera juridiko propioa du eta jarduteko gaitasuna, eta bere helburu bakarra da pilotaren sustapena eta praktika. Era berean, egitura egonkorra eta denboran iraupena duen elkartea da.

EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartek 2025erako jardura proiektua aurkeztu duela (Sarrera Erregistro Zenbakia: 2025-6911), guztira 44.590,00.- euroko aurrekontuarekin, kirol entitatearen egitura orokorra dinamizatzearen inguruan eta proiektu horrek bere baitan hartzen dituela hainbat kategoriatan sailkatutako ekipo guztiak, eskola kirolek senior mailako lehenengo ekipora arte.

Horretaz gain, EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartek aurkeztutako proiektuak ekintza hauek egitea jasotzen du:

- Pilota profesionaleko jaialdiak kudeatzea.
- Pilotaren eskola", pilotariak prestatzera bideratua, kudeatzea.
- Pilota lehiaketa amateurren kudeaketa: "Zuloaga Memoriala" esku pilota binaka modalitatean eta "Joaquin Etxeberria Memoriala" erremintako modalitatean.
- "Herriarteko 2025 lehiaketan" parte hartzea.

II.- Erreterriako Udalaren egundainoko politika

EXPOSICIÓN:

I.- Que EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartea está constituido desde el año 2004 como una asociación privada sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica propia y capacidad de obrar, y cuyo exclusivo objetivo es la promoción y la práctica del deporte de la pelota. Asimismo cuenta con una estructura estable y con permanencia en el tiempo.

Que EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartea ha presentado un proyecto (Número Registro Entrada: 2025-6911), con un presupuesto total de 44.590,00.-euros, consistente en la dinamización de la estructura general de la entidad deportiva para el año 2025, que incluye a todos sus equipos encuadrados en diferentes categorías, desde el deporte escolar hasta el primer equipo federado de categoría senior.

Adicionalmente, el proyecto presentado por EPLE – Erreterriako Pilotaren Lagunen Elkartea incluye la realización de las siguientes actividades:

- Gestión de Festivales de Pelota Profesional.
- Gestión de la "Escuela de Pelota" dedicada a la formación de pelotaris.
- Gestión de diferentes torneos amateurs de pelota: "Memorial Zuloaga" en la modalidad de mano parejas y "Memorial Joaquín Etxeberria" en la modalidad de herramienta.
- Participación en el "Torneo Interpueblos 2025".

II.- Que el Ayuntamiento de Erreterria ha



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

nagusia, herriko kirol entitate eta klubei laguntzekoa izan dela, eta era berean erakunde horiek gure herriko Kirolaren alde egindako lana eskertuz.

Errenteriako Udaleko Kirolak Departamentuaren helburuen artean, honako hauek daudela:

- Errenteriako udalerrian kirolaren garapena bultzatzea.
- Kirol ekintzen garapenera zuzendurik dauden ahalegin eta ekimen guztiak koordinatzea.
- Izaera onuragarriko ekimen sozialak direnez, kirol elkarteak bultzatzea.

III.- Errenteriako Udalak EPLE-Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari zuzeneko dirulaguntza izenduna ematea erabaki du. Horretarako oinarritzat hartu da honako arauetan ezarritakoa:

- Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantzaren 11.1.a) artikulua (2015eko abuztuaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150 zk.-) -aurrerantzean, Ordenantza-.
- azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 22.2.a) art. -aurrerantzean, Legea-.

KLAUSULAK:

Lehengoa: Dirulaguntzaren xedea.

Dirulaguntza honen helburua da 2025erako proiektuak finantzatzea, espedienteen jasota daudenak.

Bigarrena: Aurrekontua eta finantzazioa.

Dirulaguntzaren gehieneko diru-kopurua

mantenido, hasta la fecha, una política general de apoyo a las entidades y clubes deportivos de la Villa, reconociendo su esfuerzo y labor en beneficio del Deporte en nuestra localidad.

Que entre los objetivos del Departamento de Deportes del Ayuntamiento de Errenteria se encuentra:

- Promover el desarrollo del deporte en el municipio de Errenteria.
- Coordinar todos los esfuerzos e iniciativas que vayan dirigidos al desarrollo de las actividades deportivas.
- Impulsar las asociaciones deportivas como iniciativas sociales de interés.

III.- El Ayuntamiento de Errenteria ha acordado conceder subvención directa nominativa a EPLE - Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea, en base a lo dispuesto en:

- el artículo 11.1.a) de la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015) -en adelante, la Ordenanza-.
- el art. 22.2 a) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones -en adelante, la Ley-.

CLAUSULAS:

Primera: Objeto de la subvención.

El objeto de la presente subvención es la financiación de los proyectos para el año 2025 y que constan en el expediente.

Segunda: Presupuesto y financiación.

El importe de la subvención queda fijado en un



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

37.050,00.- euroa izango da, aurrekontuko 1.1530.481.09.341.10 (7722) partidaren kontura. Partida hori izenduna izatea aurreikusi da Errenteriako Udalaren Aurrekontua Orokorrean 2025 urterako.

Hirugarrena: Dirulaguntzaren iraupena.

Dirulaguntza hau indarrean sartuko da sinatzen den egunean eta 2025eko abenduaren 31an amaituko da.

Laugarrena: Errenteriako Udalaren konpromisoak.

Dirulaguntza honi jarraiki Errenteriako Udalak harturiko konpromisoak hauek dira:

a) EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkarteari 37.050,00.-euroko dirulaguntza ordainduko da, eta era honetan:

%80, 29.640,00 euro, hilabeteko epean dirulaguntza ematen den ebazpenetik hasita.

% 20, 7.410,00.-euro, proiektua gauzatu eta justifikazioa aurkeztu ondoren.

Bosgarrena: Dirulaguntzaren entitate onuradunak harturiko konpromisoak.

Dirulaguntzaren onuradunak konpromiso hauek hartu ditu:

a) Aurkeztutako proiektua garatuko du, aurkezturiko dokumentazioaren arabera. Proiektua hitzarmen honekin batera doa eranskin gisa, eta aurreikusiriko epean gauzatuko da.

b) Kontabilitatea eramatea, aukera izateko entitatearen ondarearen, emaitzen eta egoera finantzarioaren irudi zehatza, baita egindako jarduerena ere, ondasunen inbentarioa egitea eta

máximo de 37.050,00.-euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.1530.481.09.341.10 (7722) prevista nominativamente en el Presupuesto General del Ayuntamiento de Errenteria para el año 2025.

Tercera: Duración de la subvención.

La presente subvención entrará en vigor el mismo día de su firma y finalizará el día 31 de diciembre de 2025.

Cuarta: Compromisos del Ayuntamiento de Errenteria.

Los compromisos adquiridos por el Ayuntamiento de Errenteria en virtud de la presente subvención son los siguientes:

a) Abonar a EPLE, Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea una subvención por importe de 37.050,00.- euros, y de la siguiente forma:

80%, 29.640,00 euros, en el plazo de un mes tras la firma de la resolución de concesión de la subvención.

20%, 7.410,00.-euros, una vez ejecutado el proyecto y tras la presentación de la justificación de la misma.

Quinta: Compromisos de la entidad beneficiaria de la subvención.

Los compromisos adquiridos por la beneficiaria de la subvención son los siguientes:

a) Desarrollar el proyecto presentado a tenor de la documentación presentada, que se adjunta al presente convenio como anexo, y en el plazo previsto al efecto.

b) Llevar una contabilidad que permita obtener la imagen fiel del patrimonio, del resultado y de la situación financiera de la entidad, así como de las actividades realizadas, efectuar un inventario de



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

gobernu eta ordezkaritza organoen bileren akta-liburua jasotzea. Zehazki, eta Sozietateen gaineko Zergen azaroaren 27ko 27/2014 Legearen arabera, partida bikoitzeko kontabilitate sistema eraman beharko du, diru-sarrerak eta gastuak jasota, eta argi bereizita salbuetsiak daudenak eta salbuetsiak ez daudenak.

c) Zeregin administratibo eta kontableak egiteko zerbitzu profesionalak kontratatzea. Zeregin horiek ezin izango dira boluntarioen bitartez egin (boluntarioen urtarilaren 15eko 6/1996 Legea).

d) Entitatearen erregimen dokumental eta kontablea eguneratua izatea. Euskal Herriko Elkarrekin Erregistro Orokorra onartzen duen uztailaren 29ko 145/2008 Dekretuaren arabera, liburu hauek osatuko dute:

I.- Elkarteko kideen erregistro-liburua. Datu hauek jasoko dira: izen-abizenak, nortasun agiria, lanbidea eta, hala badagokio, klubean betetzen duten ordezkaritza, gobernu edo administrazio karguak. kideen erregistro-liburuak alta eta baja datak ere jasoko ditu eta aipatutako karguak hartu eta uzteko datak ere bai.

II.- Akta liburu bat, asanblada orokorrak, zuzendaritza batzordeak eta organo kolegiatuek egiten dituzten bilerak jasotzeko. Besteak beste, data, bertaratuak, landutako gaiak eta onartutako akordioak jasoko dira. Aktak presidentzia eta idazkaritza funtzioak betetzen dituzten pertsonak egingo dituzte.

III.- Kontu-liburu bat, entitatearen diru-sarrera eta gastu guztiak jasotzea. Diru-sarreraren jatorria eta gastuen inbertsioa edo helburua jasoko da, baita egoeraren balantzea eta diru-sarreraren eta gastuen kontuak ere.

sus bienes y recoger en un libro las actas de las reuniones de sus órganos de gobierno y representación. En concreto y conforme a la Ley 27/2014 de 27 de Noviembre del Impuesto de Sociedades, deberá llevar un sistema de contabilidad de partida doble, detallando los ingresos y los gastos y distinguiendo claramente los exentos de los no exentos.

c) A la contratación de servicios profesionales para la realización de las tareas administrativas y contables que en ningún caso podrán ser realizadas por personal voluntario (Ley 6/1996 del 15 de enero del voluntariado).

d) Mantener actualizado el régimen documental y contable de la entidad que conforme al Decreto 145/2008, de 29 de Julio, por el que se aprueba el Reglamento del Registro General de Asociaciones del País Vasco, estará integrado, al menos, por los siguientes libros:

I.- El libro-registro de personas asociadas, en el que deberán constar sus nombres y apellidos, documento nacional de identidad, profesión y, en su caso, cargos de representación, gobierno o administración que ejerzan en el club. El libro-registro de personas socias también especificará las fechas de altas y bajas y las de toma de posesión y cese de los cargos aludidos.

II.- Un libro de actas, que consignará las reuniones que celebre la asamblea general, la junta directiva y los demás órganos colegiados de la entidad, con expresión de la fecha, asistentes, asuntos tratados y acuerdos adoptados. Las actas serán suscritas, en todo caso, por las personas que ejerzan las funciones de Presidencia y el Secretaría de la entidad.

III.- Un Libro de Cuentas, en los que figuran todos los ingresos y gastos de la entidad, debiendo precisarse la procedencia de aquellos y la inversión o destino de estos y el balance de situación y las cuentas de sus ingresos y gastos.



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

e) Derrigorrezko liburuak gaitu edo legeztatzea Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren Lurralde Bulegoetan, Errenteriako Udalean aurkeztu baino lehen.

f) Beharrezko diren udal baimenak edo bestelakoak eskatu beharko ditu.

g) Ordenantzaren 21. artikuluan eta Legearen 14. artikuluan onuradunei ezarritako eginbide guztiak bete beharko ditu, eta batez ere:

- Dirulaguntza eman duen erakundean justifikatu beharko du betekizunak eta baldintzak beteko dituela, hala nola jarduera burutu eta dirulaguntza emateak edo izateak zehazten duen helburua beteko duela.

- Eskumeneko erakundeak egin beharreko egiaztatze jarduerak onartuko ditu, eta eskatzen zaion informazioa ekarriko du.

- Beste dirulaguntza batzuk jasotzen baditu dirulaguntza eman duen erakundeari jakinaraziko dio, hala nola bestelako laguntzak, diru-sarrerak edo diruz lagunduriko jarduerak finantzatzen dituzten baliabideak. Hori guztia jakinaraziko beharko da jakin bezain laster, eta, hala balegokio, hartu beharreko diru-kopuruak kobratuko direla justifikatu aurretik.

- Frogatu beharko du (ordainketa bakoitza egin aurretik) egunean dagoela zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan.

- Jasotako diru-kopuruaren aplikazioaren justifikazio dokumentuak gordeko ditu, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatu eta kontrolatu daitezkeen bitartean, hau da lau urteko epean zehar, alegia.

h) Onuradunak, proiektua gauzatzeko, 15.000 euro edo gehiagoko zerbitzuak edo hornidurak

e) Habilitar o legalizar los libros obligatorios en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco antes de su presentación en el Ayuntamiento de Errenteria.

f) Solicitar cuantos permisos municipales o de otra índole se requieran.

g) Cumplir todas las obligaciones establecidas para los beneficiarios de subvenciones en el artículo 21 de la Ordenanza y el art. 14 de la Ley y, en especial, las siguientes:

- Justificar ante el órgano concedente el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por el órgano competente, aportando cuanta información sea requerida.

- Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas. Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación de los fondos percibidos.

- Acreditar (antes de la realización de cada uno de los pagos) que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la seguridad social.

- Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de actuaciones de comprobación y control, es decir, en el plazo de cuatro años.

h) Cuando la entidad beneficiaria, para ejecutar el proyecto, contrate servicios o suministros por



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

kontratatzeko dituenen (BEZik gabe) gutxienez hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu baino lehen. Nolanahi ere, salbuetsita geratuko dira, zerbitzu edo horniduraren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan zerbitzu hori hornitzen edo ematen duten nahikoa erakunde ez badago, edo gastua egin bada dirulaguntza eskatu aurretik

Aurkeztutako eskaintzen arteko hautaketa (justifikatzeko dokumentazioarekin batera ekarri beharko dena) eraginkortasun eta ekonomiako irizpideen arabera egingo da; eta, proposamen ekonomikorik onena hautatu ez bada, memoria batean berariaz justifikatu beharko da erabakia.

i) Jasotako diru-kopuruak itzuliko ditu, baldin eta Legearen 37. artikuluan aurreikusiriko egoerak gertatzen badira.

j) Hizkuntza ofizialen erabileraren alorreko klausulak: Dirulaguntzaren entitate onuradunak dirulaguntza bidez eginiko ekintzen komunikazioetan honako irizpideak errespetatu beharko ditu.

Idatziari dagokionez:

-Hizkuntza paisaia:

Errotuluak, oharrak, iragarkiak, txartelak, publizitatea eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira.

Piktograma bidez egin ezin direnean, mezuak ele bitan egingo dira euskarari lehentasuna emanaz (testuan lehenago kokatuta, letra handiagoa, beltzean) betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

Diruz lagundutako ekintzan argitaratu eta

15.000 ó más euros (IVA excluido) deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien (salvo que, por las especiales características de los servicios o suministros, no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención).

La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

i) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la Ley.

j) Cláusulas relativas al uso de los idiomas oficiales: La entidad beneficiaria de la subvención en las comunicaciones llevadas a cabo en las actuaciones objeto de la subvención, respetará las siguientes directrices:

En lo que respecta a las comunicaciones escritas:

- Paisaje lingüístico:

Los rótulos, avisos, anuncios, tarjetas, publicidad y resto de comunicaciones se realizarán mediante pictogramas.

Cuando no pueda utilizarse un pictograma, los mensajes se redactarán en los dos idiomas, priorizando la versión en euskera (posición del texto, mayor tamaño de letra, negrilla). Previamente se consensuarán con el Ayuntamiento.

Los programas, anuncios, y avisos de las



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

herritarren eskura jarzen diren eskuorriak, iragarkiak, oharak eta abar gutxienez bi hizkuntza ofizialetan egongo dira, euskarari lehentasuna emanda.

- Harremanak Administrazioarekin: dirulaguntza eskatzeko tramitazioan idatzizko eta ahozko harremanak euskaraz egiteko saiakera egiteko eskatuko zaie, betiere kontuan izanda apirilaren 7ko 2/2016 Legeak eta azaroaren 24ko 10/1982 Legeak herritarrei administrazioan eskaerak bi hizkuntza ofizialetan egiteko eskubidea aitortzen dietela.

Ahokoari dagokionez:

Euskaraz komunikatu nahi duten herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko, herritarrekin egiten diren jardueretan, oro har, eta bereziki haurrekin egiten direnetan aritzen direnek, bi hizkuntza ofizialetan komunikatzeko beharrezko gaitasuna izatea hobetsiko da.

Bozgorailuz egiten diren propaganda, abisuak, publizitatea eta abar bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, azken kasu horretan euskarari lehentasuna emanda. Nolanahi ere, ekintzaren izaerak edo hartzaileen izaerak eskatzen duenean euskararen erabilera lehenetsiko da.

Elkarteek antolatutako ekintza konkretuetan megafonia bidez emandako mezuek eta musika edo abestiek aurreko baldintza bera bete beharko dute.

Jendaurreko hitzaldi edo antzekorik antolatzen denean eta hizlaria euskalduna ez bada, laguntzaile euskaldun bat jartzeko eskatuko da, euskaldunen hizkuntza eskubideak errespetatzeko.

actividades objeto de la subvención que se publiquen y pongan a disposición de la ciudadanía se redactarán como mínimo en los dos idiomas oficiales, dando prioridad al euskera.

- Relación con la Administración: en el momento de la tramitación de la solicitud de subvención se les solicitará que hagan el esfuerzo de mantener en euskera la relación oral y escrita con el Ayuntamiento, sin olvidar que la Ley 2/2016, de 7 de abril y la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, reconocen a la ciudadanía el derecho de comunicarse con la administración en los dos idiomas oficiales.

En lo que respecta a las comunicaciones orales:

Con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de las y los ciudadanos que quieran comunicarse en euskera, se priorizará que quienes participen en las actividades que se realicen con la ciudadanía en general, y en particular en las que se realicen con las niñas y niños, tengan capacidad lingüística necesaria para comunicarse en los dos idiomas oficiales.

La propaganda, avisos, publicidad etc. que se realicen por altavoces se harán en los dos idiomas oficiales, dando en ese caso prioridad al euskera. Cuando las características de la actividad o de las personas que participen en ella así lo requieran se priorizará el uso del euskera.

Los mensajes emitidos mediante megafonía durante los actos concretos, así como la música y canciones, deberán cumplir esa condición.

Cuando se organice alguna conferencia o similar y la persona ponente no sepa euskera, se solicitará la presencia de una persona ayudante vasco parlante, al objeto de que se respeten los derechos de las personas que deseen utilizar el euskera.



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

k) Berdintasunerako klausula: dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharko ditu 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena, eta 3/2007 Lege Organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak.

Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute, emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun, presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzunkidetasun, eta rol era genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte.

l) Ingurumenaren alorreko klausula: Dirulaguntzaren entitate onuradunak, oro har, ingurumeneko irizpideak hartu beharko ditu ondorengo alorretan: (1) aurrezte eta energia eraginkortasuna, (2) hondakinen frakzio ezberdinen kudeaketa eta bilketa, horiek sortzeari aurrea hartzeaz gain, (3) tokiko aniztasunari kalterik ez sortzea (habitat naturalak, espezieak eta prozesu ekologikoak), (4) baliabide naturalak aurrezte (ura, kontsumo iraunkorra), (5) sorturiko hondakin-uren behar bezalako bilketa, (6) mugikortasun iraunkorra sustatzea, eta (7) indarrean dagoen araudiak ezarritako gehieneko mugaz gaindiko zaratarik ez sortzea eta herriarrekiko eta ingurumenarekiko kalitate akustikoa bermatzea.

Paperezko euskarrian Udaletxean aurkeztu beharreko dokumentazioari dagokionez, % 100ean birziklaturiko papera izango da, batere klororik gabekoa, eta bi aldeetatik inprimatuta.

m) Jarduera eta erabiliko hedabide guztietan (irradi, prentsa, kartel, eskuko programa, etab.) jasota utzi beharko da proiektua finantzatzeko

k) Cláusula de igualdad: la entidad beneficiaria de la subvención deberá dar cumplimiento a los principios y requisitos establecidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y para las Vidas sin Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva entre mujeres y hombres

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipo sexistas, y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidad de género.

l) Cláusula de medio ambiente: La entidad beneficiaria de la subvención con carácter general tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en las siguientes materias: (1) eficiencia y ahorro energéticos, (2) gestión y recogida selectiva de las diferentes fracciones de residuos, además de la prevención en su generación, (3) no generar afecciones a la diversidad local (hábitats naturales, especies y procesos ecológicos), (4) ahorro de recursos naturales (agua, consumo sostenible), (5) recogida adecuada de las aguas residuales generadas, (6) impulsar una movilidad sostenible, y (7) no emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente.

En cuanto a la diferente documentación a presentar en el Ayuntamiento en soporte papel, se entregará en papel 100% reciclado, totalmente libre de cloro, e impreso por las dos caras.

m) Hacer constar en la totalidad de sus actuaciones y en todos los medios de difusión utilizados (radio, prensa, carteles, programas de



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Errenteriako Udalaren lankidetzaz, esaldi honen arabera: "Errenteriako Udalaren laguntzarekin". Esaldi horri Herribilduaren armaria gehituko zaio, hedabidea idatzia bada. Baldintza hori bete beharko da laguntzaile bakarra Errenteriako Udala denean, hala nola babesa beste laguntzaile batzuekin banatzen denean. Azken kasu honetan arestiko esaldiaren tamaina gutxienez erabiliko den handienaren adinakoa izango da.

Seigarrena: Dirulaguntzari egin beharreko jarraipena eta justifikazioa.

Errenteriako Udalak, Kirolak Departamentuko arduradunaren bitartez, jarraipena egingo du eta dirulaguntzaren justifikazioa egokia dela egiaztatuko du, eta, era berean, jarduera gauzatu dela eta dirulaguntza eman edo izateko zehazturiko helburua bete dela.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, 2026ko martxoan, Udalean aurkeztu beharko du dirulaguntzak xede duen proiektu/jardueren garapenaren memoria bat. Bertan buruturiko jardueren azalpen memoria bat egingo da, izaniko diru-sarreraren eta gastuen balantzea barne, hala nola egindako gastuak justifikatzeko ordain-agirien edo dokumentuen kopia bat. Horretaz gain, entitatearen derrigorrezko liburuak aurkeztuko dituzte, Eusko Jaurlaritzaren Erregistroaren Lurralde Bulegoetan gaitu edo legeztatu ondoren. Horrekin batera, agiri erregistragarri bat aurkeztuko da (kalkulu-orria edo antzekoa), diruz lagundutako jardueraren gastuen zerrenda sailkatua jasotzen duena. Agiri horretan, pertsona hartzekoduna eta agiria identifikatuko dira, bai eta horien zenbatekoa eta jaulkipen-data ere.

Dirulaguntzen xedearen justifikazioa justifikazio kontuaren bidez egingo da, udal ordenantzaren 23. artikulua eta 38/2003 Legeak xedatutakoari

mano, etc.) la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria en la financiación del proyecto, bajo la frase "Con la colaboración del Ayuntamiento de Errenteria", añadiendo a dicha frase el escudo de la Villa en caso de difusión escrita. Requisito que se cumplirá tanto si el Ayuntamiento de Errenteria fuera único colaborador, como en el caso de que compartiera este patrocinio con diferentes colaboradores. En este último caso la frase antes referida será cuando menos de igual tamaño que el de la mayor que se utilizara.

Sexta: Seguimiento y justificación de la subvención.

El Ayuntamiento de Errenteria, mediante el Responsable del Departamento de Deportes llevará a cabo el seguimiento y comprobará la adecuada justificación de la subvención, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determine la concesión o disfrute de la subvención.

La entidad beneficiaria de la subvención deberá, en el mes de marzo de 2026, presentar en el Ayuntamiento una memoria de desarrollo del proyecto / actividades objeto de la subvención. En dicha memoria se hará una exposición valorativa de las actividades llevadas a cabo, incluyendo un balance de los gastos e ingresos habidos, así como copia de las facturas o documentos justificativos de los gastos efectuados. También presentarán los libros obligatorios de la entidad, una vez sean habilitados o legalizados en las Oficinas Territoriales del Registro del Gobierno Vasco. Se adjuntará un documento registrable (hoja de cálculo o similar) con la relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe y fecha de emisión.

La justificación del destino de las subvenciones revestirá forma de cuenta justificativa en base a las previsiones recogidas en el artículo 23 de la



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

jarraituz.

Justifikazio kontua entitatearen ahalmendua izan den pertsonarengatik sinatuta aurkeztu beharko da. Sinatzailea identifikatuta azaldu beharko du izen-abizenak eta NANekin.

Pertsona fisikoei egiten zaizkien ordainketak oinarrian dituzten gastuei dagokienez, lan harremanik ez dagoen kasuetan, hurrengo moduetako batean egin beharko dira:

- Dietak edo egindako gastuen konpentsazio ekonomikoak (garraioa, otarretakoak, alojamendua, besteak): Jaso dut agirien bidez egingo dira, eta gastuen egiaztagiriak erantsiko dira.

- Pertsona fisikoei egindako bestelako ordainketak emandako zerbitzuengatik: Faktura edo balioa duten bestelako dokumentuekin egin beharko dira. Dirulaguntzaren entitate onuradunak dagokion zerga atxikipena egin duela eta Foru Ogasunean sartu duela egiaztatu beharko du (190 agiria), gastua 300,00 euro edo handiagoa denean. Kopuru hori pertsona fisiko bati ordaindu zaion kopuru oso moduan hartuko da kontuan.

Zerga atxikipena eta Foru Ogasunean sarrera egin dela ere egiaztatu beharko da, emandako sarietan, bere kopurua 300,00 euro edo gehiagokoa denean.

Entitateak egiten dituen ordainketak lehentasunez banku transferentzia bidez egingo ditu. Ezingo ditu 2.500,00 euro edo gehiagoko ordainketak esku diruz egin; edo kopuru txikiagokoak lege horrela xedatzen baldin bada.

Gastuak egiaztatuko dira ordain-agirien edo merkataritzako trafiko juridikoan balio frogagarri baliokidea edo administrazio eraginkortasuna duten bestelako dokumentuen bidez.

ordenanza municipal, y la Ley 38/2003.

La cuenta justificativa deberá estar firmada por la persona apoderada de la entidad, que en todo caso, deberá de identificarse con nombre, apellidos y DNI.

En lo que se refiere a los gastos cuyo origen sea pagos realizados a personas físicas, con las que no medie relación laboral, deberán revestir alguna de las siguientes modalidades:

- Abono de dietas o compensación económica por gastos incurridos (transporte, comida, alojamiento, u otros). Se realizará por medio de recibí, y se adjuntarán los documentos justificativos de los gastos.

- Otros abonos a personas físicas por la prestación de servicios. Se deberán realizar contra factura o documento válido. La entidad beneficiaria de la subvención deberá acreditar la realización de la correspondiente retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral (documento 190), siempre y cuando el importe del gasto sea igual o superior a 300,00 euros. El citado importe se considerará como importe total abonado a una persona física.

La obligación de retención tributaria e ingreso en la Hacienda Foral también deberá acreditarse en los premios cuyo importe sea igual o superior a 300,00 euros.

Los diferentes pagos que realice la entidad deberán ser vía transferencia bancaria, sin que pueda realizar pagos de importe igual o superior a 2.500,00 euros en metálico; o importe menor que se establezca legalmente.

Los gastos se acreditarán mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.



ERRETERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Jarduerak, dirulaguntzaz gain, finantzatu direnean, norberak dituen diru-sarrerekin edo bestelako diru-laguntzekin edo baliabideekin, justifikazioan zenbatekoa egiaztatu beharko da, nondik datorren eta zein den diru-sarrera horien aplikazioa diruz lagunduriko jardueretan.

Dirulaguntza jasotzen duen entitate hartzaileak, memoriaz gain, aurkeztu beharko du pendrive bat programaren eta jardueren argazkiekin (argazki bakoitzari zein jardura edo programa dagokion adierazi beharko da), hala nola hedapenerako erabiliriko euskarri guztiak.

Zuriketari sartu ahal izango dira langile-gastuak. Gastu horiek izango dira ordainsariaren gastuak (PFEZaren konturako atxikipena barne) eta ordainsari-gastu horiei dagokien Gizarte Segurantzako enpresa-kuota. Aipatutako gastuak zuriketari sartu ahal izateko aurkeztu beharko dira langileen nominak, ordainketen egiaztagirak, PFEZaren atxikipenak ordaindu izanaren egiaztagirak, kotizazioen likidazioaren ordainagiria eta langileen zerrenda.

Zazpigarrena: Bateragarritasuna beste dirulaguntza publikoekin.

Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten bestelako dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin, bestelako administrazioetatik edo erakunde publikoetatik edo pribatuetatik datozenak.

Dena den, dirulaguntza hau bateraezina da helburu berarentzat Errenteriako Udaletik eta/edo bertako organismo autonomoetatik datozen bestelako dirulaguntzak edo laguntzak hartzearekin. Era horretan, entitate onuradunak uko egiten dio edozein laguntza edo dirulaguntza motari egokituko ahalko litzaiokeena Udalaren departamentuek edo organismo autonomoek dirulaguntzetarako eginiko deialdien arabera.

Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

La entidad perceptora de la subvención, además de la memoria, habrá de presentar un pendrive con fotos del programa y de las actividades (indicar que actividad o programa pertenece a cada foto), así como todos los soportes utilizados para la difusión.

Se podrán incluir en la justificación los gastos de personal. Son gastos de personal los salariales (incluida la retención a cuenta del IRPF) y la cuota empresarial de la Seguridad Social correspondiente a dichos gastos salariales. A tal fin, se deberán aportar las nóminas del personal, junto con los correspondientes justificantes de pago y los documentos acreditativos del ingreso de las retenciones del IRPF, así como y el recibo de liquidación de cotizaciones (RLC) y la relación nominal de trabajadoras/es.

Séptima: Compatibilidad con otras subvenciones públicas.

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes públicos o privados.

Sin embargo, la presente subvención es incompatible con la percepción de otras subvenciones o ayudas provenientes del Ayuntamiento de Errenteria y/o sus organismos autónomos para la misma finalidad, de forma que la entidad beneficiaria renuncia a cualquier tipo de ayuda o subvención que le pudiera corresponder conforme a las convocatorias de subvención que se realicen desde los diferentes departamentos del Ayuntamiento o sus organismos autónomos.



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Hala guztiz ere, emandako laguntzen zenbatekoa, bakarrean edo batera, inola ere ezingo da izan dirulaguntzaren xedearen balioa baino handiagoa.

Zortzigarrena: Dirulaguntzaren baldintzak aldatzea.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak Udalean eskatu ahal izango du, diruz lagunduriko jarduera burutzeko epea amaitu aurretik, hitzarmen hau aldatzea ezarriko epeak zabaltzeko, emaniko zenbatekoa gutxitzeko edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzeko. Aldaketa horiek baimenduko dira zergatia ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada edo hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira.

Udalak dirulaguntza hau aldatu ahal izango du, onuradunari jakinaraziz eta diru-kopuruak aplikatu aurretik, dirulaguntza hau onartzeko kontuan harturiko baldintzen aldaketak eragozten edo galarazten duenean lortu nahi den interes publikoaren lorpen-maila, eta onuradunari kalterik eragiten ez bazaio.

Bederatzigarrena: Hitzarmena ez betetzea eta dirulaguntza itzultzea.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak bete beharreko edozein eginkizun ez betetzeak ekarriko du dirulaguntza berrikustea edo indarrigabe uztea, eta hala balegokio, emaniko diru-kopurua gutxitzea edo itzultzea. Hori guztia aurreikusita dago Ordenantzen 23. eta 37. artikuluetan eta Legearen 37. eta hurrengo artikuluetan. Dena den, erantzukizunak eskatu ahal izango zaizkio.

Izaniko ez betetzeak mailakatzeko

En cualquier caso, el importe de las ayudas concedidas no podrá ser en ningún caso de tal cuantía que, aislada o conjuntamente, supere el coste del objeto de la subvención.

Octava: Modificación de las condiciones de la subvención.

La entidad beneficiaria de la subvención podrá solicitar al Ayuntamiento, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones del presente convenio que supongan ampliación de plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando tengan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas.

El Ayuntamiento podrá modificar la presente subvención, previa comunicación a la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tomadas en cuenta para la aprobación de la presente subvención impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido, y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

Novena: Incumplimiento y reintegro de la subvención.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones de la entidad beneficiaria de la subvención supondrá la revisión o resolución de la misma, y en su caso, la disminución o devolución de la cantidad otorgada, en los términos previstos en los artículos 23 y 37 de la Ordenanza y 37 y siguientes de la Ley, sin perjuicio de las responsabilidades que se pudieran exigir.

Para graduar los incumplimientos se utilizará el



proportzionaltasun irizpidea erabiliko da.

Ezingo balitz edo interesik ez balego lan garapena jarraitzeko proiektuaren bideragarritasunari edo izaerari atxikiriko arrazoiak edo behar bezala justifikaturikoak bestelakoak direla-eta, bi aldeek adostu ahal izango dute hitzarmena bertan behera uztea edo etetea.

Hamargarrena: datu pertsonalak babestea.

Datu pertsonalak tratatuko balira, bi aldeek adosten dute Datu Pertsonalak Babesteko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduak eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betetzea.

Hamaikagarrena: Lan arriskuen prebentzioa.

Dirulaguntzaren entitate onuradunak, proiektuaren edo diruz lagunduriko jardueretan, indarrean dagoen araudia beteko du lan arriskuak prebenitzeko alorrean, azaroaren 8ko 31/1995 Legea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa, eta berau garatzeko araudia.

Hamabigarrena: Araubide Juridikoa.

Dirulaguntza honek administrazio izaera du, eta horregatik interpretazioa eta garapena arautuko dira ordenamendu juridiko administratiboak ezarritakoaren arabera.

Dekretu honetan jarri gabe geratu diren alderdi guztietan administrazio alorrean indarrean dagoen legeria ezarriko da eta, batik bat, Errenteriako udalean dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza, azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean ezarritakoa uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuan, non bertan onartzen den azaroaren 26ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrean Arautegia, urriaren 1eko 39/2015 Legeari, Herri

criterio de proporcionalidad.

Cuando no se pudiera o no interesara proseguir el desarrollo del trabajo por causas inherentes a la viabilidad o naturaleza del proyecto u otras debidamente justificadas, se podrá resolver o interrumpir la subvención de mutuo acuerdo.

Décima: Protección de datos personales.

En el caso de que se lleve a cabo tratamiento de datos de carácter personal, ambas partes acuerdan cumplir lo establecido en la el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativo al tratamiento de los datos personales, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre.

Undécima: Prevención de riesgos laborales.

La entidad beneficiaria de la subvención, en el desarrollo del proyecto o actividades subvencionadas, cumplirá con la normativa vigente en materia de prevención de riesgos laborales, Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales y normativa de desarrollo.

Duodécima: Régimen jurídico

La presente subvención es de carácter administrativo, por lo que su interpretación y desarrollo se regirá por lo establecido en la ordenamiento jurídico-administrativo.

En todos los aspectos que no hayan sido establecidos en el presente decreto, se aplicará la legislación vigente en el ámbito administrativo y, en particular, lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria, en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en el Real Decreto 887/2006 de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de



ERRENTERIA UDALA

Kirolak / Deportes

Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa eta urriaren 1eko 40/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa. Subsidiarioki, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público. Subsidiariamente, se aplicarán las normas de derecho privado.

Hamahirugarrena: Eskumeneko Jurisdikzioa

Aldeen artean sor daitezkeen auziak ebazteko eskumena izango dute Administrazioarekiko Auzien Donostiako Epaitegiek, eta, era horretan bi aldeek onartzen dute epaitegi horien lurralde-eskumena.

Décimo tercera: Jurisdicción competente

Serán competentes para resolver los litigios que pudieran surgir entre las partes los Juzgados de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, de forma que ambas partes aceptan la competencia territorial de los mismos.



EKS | CSV: ESKUe1c5c2c1-4d3d-4676-b205-fed7ada93bb6

Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2025SZUZ0018-DEKRETUA/DECRETO (EPLERRENTERIAKO PILOTAREN LAGUNEN

Sinatzailea 1 / Firmante 1: LEIRE MAZIZIOR EGILEGOR - 44144575P
Zinegotzi delegatua
Data / Fecha: 2025/06/13 13:37:34